DMB-118HDMK2

Receptor digital de alta definición



MANUAL DEL USUARIO

Contenidos

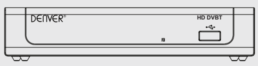
Información sobre seguridad

Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia o humedad. Para evitar descargas eléctricas, inserte con fuerza el enchufe en la toma eléctrica. No debe exponerse el equipo a salpicaduras o derrames de líquidos , ni deben colocarse sobre el mismo objetos que contengan agua, como vasos.

Contenidos del envase

Antes de la instalación, rogamos compruebe los contenidos del envase. El envase debe contener los siguiente elementos:

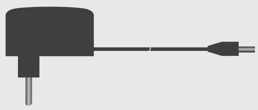
● Receptor DVB-T	1 pc
● Mando a distancia	1 pc
● Pilas AAA para el mando a distancia	1 par
● Manual de usuario	1 pc
● Adaptador CC	1 pc



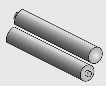
Receptor DVB-T TV



Mando a distancia



Adaptador CC



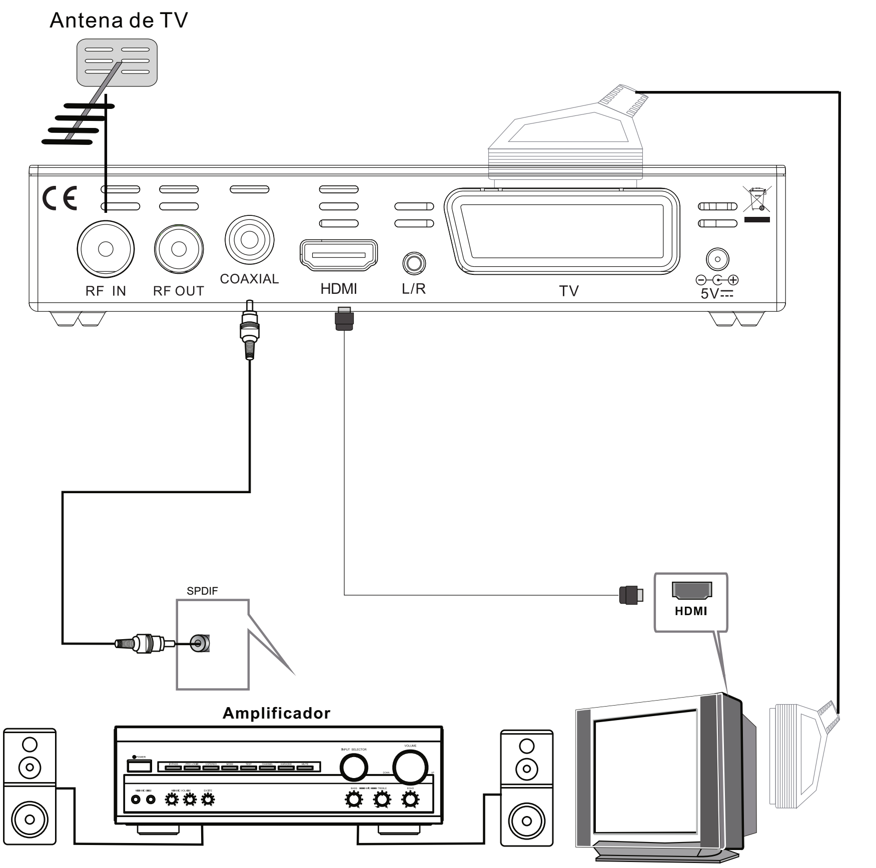
Pila AAA



Manual del usuario

Conexión del sistema

Para una conexión básica del su receptor a su televisor, puede usar una conexión SCART. Para obtener una mayor calidad en la conexión, use una conexión directa HDMI, tal y como se muestra abajo. Conecte un amplificador de audio; el uso de un cable coaxial es opcional.

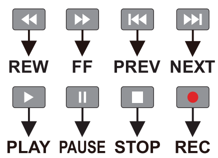


Mando a distancia



POWER: Cambia la entrada y salida del receptor del modo en espera.
<0>-<9>: Teclas numéricas.
CH-/CH+: Teclas de cambio de programa.
MENU: Muestra el menú principal en la pantalla del TV; vuélvalo a pulsar para hacer que el menú desaparezca.
OK: Para confirmar la configuración actual o mostrar la lista de canales en modo no menú.
VOL-/ VOL+: Para aumentar/disminuir el volumen. Púlselo para mover el cursor.
EPG: Muestra la Guía Electrónica de Programas.
FAV: Muestra su lista de canales favoritos. Vuelva a pulsar FAV para acceder a las restantes listas de favoritos.
V-FORMAT: Cambia el HDMI de 720P a 1080i.
RECALL: Vuelve al canal visto con anterioridad.
Rojo/verde/amarillo/azul: Úselo para navegar entre páginas en modo teletexto y las funciones especiales en Menú o EPG.
TTX: Conecta el teletexto su el canal actual dispone de esta opción y use la tecla EXIT para salir del teletexto.
SUB-T: Muestra las opciones de subtítulo (la disponibilidad depende del canal).
LANG: Cambia el idioma de audio y el cana Izquierda/Derecha (la disponibilidad depende del canal).
EXIT: Use esta tecla para salir del menú actual.
INFO: Muestra información sobre el canal actual.
TV/RADIO: Cambia entre los modos Radio Digital y DVB-T.
MUTE: Para navegar por el interior de los menús.
PAGE+/PAGE-: Para navegar por el interior de los menús.
ASPECT: Cambia de 4:3/16:9.
TIMESHIFT: Úselo tras el botón GRABAR para la pausa de imagen en vivo.
TIMER: Úselo para acceder directamente al temporizador ENCENDIDA/APAGADA.
PVR: Úselo para acceder al contenido grabado en la unidad USB.
GOTO: Vaya a la hora que desee del archivo multimedia.
REPETIR: Repite la reproducción del archivo multimedia.

Multimedia keys:



Instalación por primera vez

Si va a usar la unidad por primera vez, aparecerá el Menú de la guía de instalación en la pantalla de su TV.



- **Idioma de OSD:** Pulse la tecla IZQUIERDA/DERECHA para seleccionar el idioma del menú OSD.
- **País:** Pulse la tecla IZQUIERDA/DERECHA para seleccionar su país de residencia.
- **Búsqueda de canales:** Pulse la tecla OK para iniciar la búsqueda automática.
  Una vez que se completa la búsqueda de canales, puede empezar a ver programas de TV.

Funcionamiento básico

1. Cambiar de canal

Pulse la tecla [CH-/CH+] para cambiar al canal anterior / siguiente.

Introduzca el número del canal mediante la tecla numérica y posteriormente pulse la tecla [OK] para cambiar al canal que desee.

Pulse la tecla [OK] primero parea mostrar el menú de Lista de TV; posteriormente seleccione el canal mediante la tecla [ARRIBA/ABAJO] y pulse la tecla [OK] para cambiar al canal.

2. Volumen y silenciar

Pulse la tecla [VOL-/VOL+] para aumentar / disminuir el volumen.

Pulse la tecla [MUTE] para desconectar la salida de audio; vuelva a pulsar la tecla [MUTE] para restaurar la salida de audio normal.

3. Idioma de subtítulos / audio

Pulse la tecla [SUB-T] para abrir el menú de Idioma de subtítulos; pulse la tecla [ARRIBA/ABAJO] para seleccionar el idioma de los subtítulos o subtítulo TTX; pulse la tecla [OK] para seleccionar el subtítulo que desee.

Pulse la tecla [LANG] para abrir el menú de Canal de audio; pulse la tecla [IZQUIERDA/DEERCHA] para cambiar el canal de audio; pulse la tecla [OK] para confirmarlo y pulse la tecla [EXIT] para salir del menú de Canal de audio.

4. Teletexto

El teletexto es un servicio de recuperación de información de televisión. Pulse la tecla TTX para acceder a las páginas del teletexto. Pulse el número de páginas correspondiente de 3 dígitos para ir a una página que haya seleccionado.

[ROJO/AMARILLO/VERDE/AZUL] son teclas de atajo que le permiten un acceso rápido a una página en particular. Pulse la tecla [EXIT] para volver al programa de TV.

5. TV/Radio

Press [TV/RADIO] key to switch between TV program and Radio program.

6. EPG and Timer

El EPG es una guía de TV en pantalla que muestra la programación de los canales.
Pulse la tecla [EPG] para abrir el menú EPG.
Puede usar la tecla [ARRIBA/ABAJO] para seleccionar el programa que prefiera. En caso de que haya más de una página de información, use la tecla [AZUL] para ir a la página siguiente y la tecla [AMARILLA] para ir a la página anterior. Puede seleccionar el EPG de otro canal mediante las teclas [IZQUIERDA/DERECHA]; vea los detalles de cada evento EPG mediante la tecla [INFO] o programe una grabación mediante la tecla [OK].

7. USB

El dispositivo USB puede usarse como reproductor de medios , PVR, pausa de imagen en vivo y actualización de software.

Nota: Por favor, use un adaptador CC para el dispositivo USB si el consumo energético del dispositivo USB es superior a 500mA.

7.1. Reproductor de Medios

Acceso al menú principal -> USB -> Menú Multimedia; aquí puede reproducir Música/Fotografías/Películas/PVR en el disco USB.

7.2. PVR

Pulse la tecla [REC] para iniciar la grabación; puede reproducir archivos grabados pulsando la tecla [PVR] o acceder al Menú Principal -> USB -> Multimedia -> PVR.

7.3. Pausa en vivo

Pulse la tecla [TIMESHIFT] primero para iniciar la pausa de imagen en vivo; posteriormente puede pulsar la tecla [PLAY]; la unidad empezará a reproducir el programa grabado.
Pulse la tecla [GOTO] para seleccionar la hora de reproducción.
Pulse la tecla [REW/FB] para moverse a través de la grabación actual.
Pulse la tecla [STOP] para salir de la pausa de imagen en vivo.
Nota: La pausa de imagen en vivo solo está disponible cuando el USB HDD se encuentra conectado al sistema y la velocidad de lectura/escritura es la suficiente como para ser compatible con esto.

7.4. Actualización del software

Puede actualizar el software del receptor accediendo a Menú Principal -> Configuración del sistema -> Actualización de software -> Actualización de USB.

8. Contraseña

Algunas operaciones requieren una contraseña; la contraseña por defecto es "000000"; puede cambiar la contraseña accediendo a Menú Principal -> Sistema -> Establecer contraseña.

Si olvida la contraseña, puede desbloquear el sistema mediante la contraseña master "888888".

Menú principal

Puede cambiar la configuración del sistema accediendo al Menú Principal. Pulse la tecla [MENU] para abrir el Menú Principal. Pulse la tecla [ARRIBA/ABAJO/IZQUIERDA/DERECHA/OK] para navegar por los menús; pulse la tecla [MENU] para volver al menú anterior; pulse la tecla [EXIT] para salir del menú principal.

A continuación aparecen los elementos del Menú Principal y del Submenú:

Programa	Editar programa	Opción	Idioma de OSD
	EPG		Idioma de Subtítulos
	Clasificar		Idioma de audio
	LCN		Audio digital
Imagen	Ratio de aspecto	Sistema	Guía paterna
	Resolución		Establecer contraseña
	Formato de TV		Restaurar la configuración de fábrica por defecto
	Salida de vídeo		Información
Búsqueda de canales	Búsqueda automática		Actualización automática
	Búsqueda manual	USB	Multimedia
	País		Configurar fotografía
	Potencia de antena		Configurar película
Hora	Configuración horaria		Configurar PVR
	Región del país		
	Zona horaria		
	Modo en espera automático		
	Encendido/Apagado		

Problemas y soluciones

Problema	Motivos potenciales	Qué hacer
No hay imagen	La alimentación no está conectada	Conecte la alimentación
	El interruptor de alimentación no está encendido	Encienda la alimentación
La pantalla muestra "No Signal"	El cable del DVB-T no está conectado	Conecte el cable del DVB-T
	El cable de la antena presenta fallos	Compruebe el cable y las conexiones de la antena
No hay sonido procedente de los altavoces	No hay o hay una conexión incorrecta del cable de audio	Conecte el cable de audio correctamente
	El sonido está silenciado	Apague la función silenciar
Sólo hay sonido; no hay imagen en la pantalla	La resolución no es compatible con el TV	Pulse el botón V-FORMAT para cambiar la resolución
	No hay o hay una conexión incorrecta con el cable AV	Asegúrese que los cables están conectados correctamente
	El programa es un programa de radio	Pulse la tecla [TV/RADIO] para cambiar a modo TV
El mando a distancia no responde	La pila está gastada	Cambie la pila
	El mando a distancia no está apuntando o no está lo suficientemente cerca del sintonizador	Ajuste la posición del mando a distancia y muévalo más cerca de la unidad
La imagen aparece dividida	La señal es demasiado débil	Compruebe el cable y las conexiones de la antena

Especificaciones

Elemento	Subelemento	Parámetro
Radio	Frecuencia de entrada	170 ~ 230 MHz, 470 ~ 862 MHz
	Nivel de entrada de RF	-78 ~ -20 dBm
	Banda ancha IF	7 MHz y 8MHz
	Modulación	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Formato del decodificador	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, MPEG2 MP@ML.HL
	Formato de salida	480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p
	Puerto de salida	HDMI, SCART
Audio	Formato del decodificador	MPEG1 (Capa 1&2&3), WMA, AC3
	Salida de audio	Coaxial, I/D
USB 2.0	Capacidad soportada	500 GB
	Medios compatibles	WAV, WMA, JPEG, BMP, AVI, MKV
Alimentación	Voltaje de alimentación	CC 5V 1.5A
	Consumo energético máximo	< 6 W
	Consumo de energía en espera	< 0.5 W
Peso	0.1 kg	
Dimensión	155 x 80 x 30 mm	

Aviso sobre el reciclaje

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente, si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manipula correctamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, llevan un símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa, como el que se ve a continuación. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías, no deberían ser eliminados con el resto de basura del hogar, sino que deben eliminarse por separado.

Como usuario final, es importante que usted remita las pilas o baterías usadas al centro adecuado de recogida. De esta manera se asegurará de que las pilas y baterías se reciclan según la legislación y no dañarán el medio ambiente.

Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida, en los que puede depositar los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías gratuitamente en los centros de reciclaje y en otros lugares de recogida, o solicitar que sean recogidos de su hogar. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.

Declaración de conformidad

Este producto cumple con las exigencias de las siguientes directivas:
Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC): 2004/108/EC
Directiva de bajo voltaje (LVD): 2006/96/EC
Directiva de marca CE: 93/68/EEC
Directiva de productos que emplean energía: 2005/32/EC
las directivas que aparecen arriba declaran que el sintonizador de televisión DVB-T cumple con los siguientes estándares:

EN55013:2001 +A1:2003+A2:2006 EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN55020:2007
EN 60065:2002+A1: 2006
ISO/IEC 17025
REGULACIÓN DE LA COMISIÓN (CE) Nº 107/2009

Dirección en Facebook: www.facebook.com/denverelectronics

www.denver-electronics.com

Importado por:
INTER SALES A/S
Stavneagervej 22
8250 Egaa
Dinamarca

Importador:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 EGAA
DINAMARCA

DMB-118HDMK2

Receptor Digital de Alta Definição



MANUAL DO UTILIZADOR

Índice

Informação de Segurança

Para reduzir o risco de incêndio ou de choques eléctricos, não expor este produto à chuva ou à humidade. Para evitar choques eléctricos, insira com firmeza a ficha na tomada eléctrica. O equipamento não deve ser exposto a derrames ou salpicos de líquidos; objectos que contenham água, como copos, não devem ser colocados em cima do mesmo.

Conteúdo da Embalagem

Antes da instalação, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem deve conter os seguintes itens:

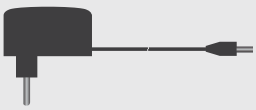
● Receptor DVB-T	1 unid
● Controlo Remoto	1 unid
● Pilhas AAA para o Controlo Remoto	1 par
● Manual do Utilizador	1 unid
● Adaptador DC	1 unid



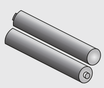
Receptor DVB-T TV



Controlo Remoto

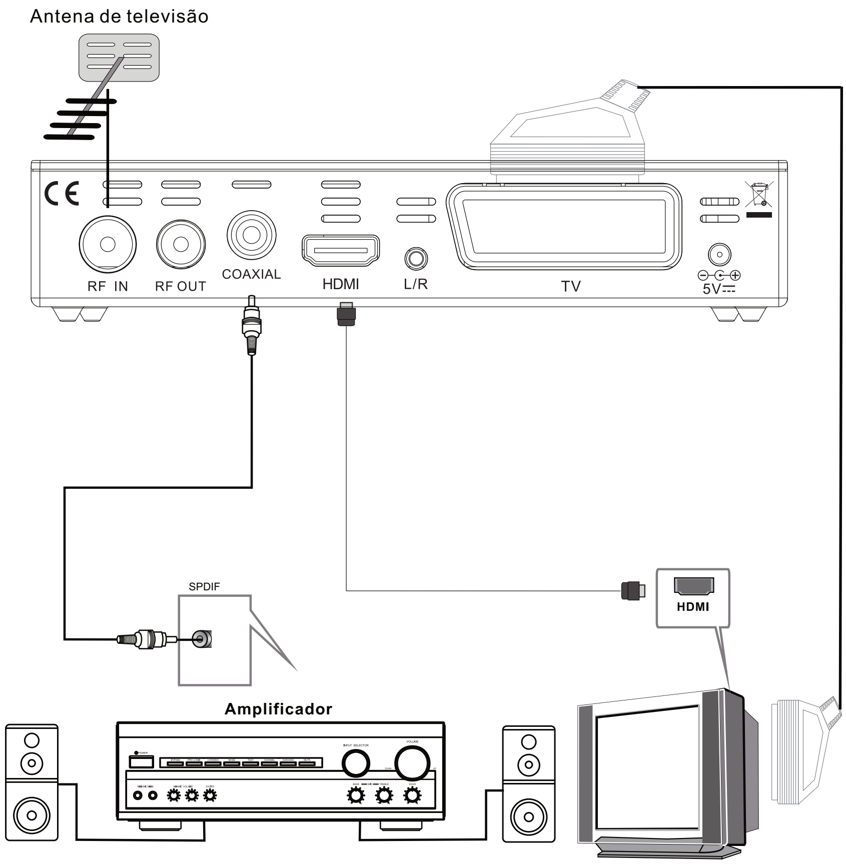

Adaptador DC


Manual do Utilizador


Pilhas AAA

Ligação do Sistema

Para fazer uma ligação básica a partir do seu descodificador para a sua TV, pode usar uma ligação SCART. Para obter uma ligação de alta qualidade, usar uma ligação HDMI directa, como indicado abaixo. Ligar um amplificador de áudio, o uso de um cabo coaxial é opcional.

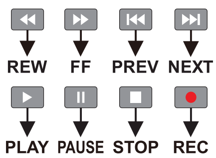


Controlo Remoto



POWER: Colocar e retirar o receptor do modo em espera.
<0>-<9>: Teclas numéricas.
CH-/CH+: Teclas de mudança de programa.
MENU: Visualize o menu principal no ecrã de TV e prima novamente para o menu desaparecer.
OK: Para confirmar a definição actual ou visualizar a lista de canais no modo sem menu.
VOL-/VOL+: Para aumentar/diminuir o volume. Prima para mover o cursor.
EPG: Apresenta o Guia Electrónico de Programas.
FAV: Apresenta a sua lista de canais favoritos. Prima novamente FAV para aceder às outras listas de favoritos.
V-FORMAT: Ligue o HDMI 720P e 1080i.
RECALL: Regressar ao canal visualizado anteriormente.
Vermelho/verde/amarelo/azul: Utilizado para navegar entre as páginas em modo de teletexto e para as funções especiais no Menu ou no EPG.
TTX: Ligar o Teletexto, se o canal actual possuir essa opção e utilizar a tecla EXIT para sair do Teletexto.
SUB-T: Apresentar as opções de legendas (a disponibilidade depende do canal).
LANG: Mudar o idioma de áudio e o canal Esquerdo/Direito (a disponibilidade depende do canal).
EXIT: Utilizar esta tecla para sair do menu actual.
INFO: Apresentar informações sobre o canal actual.
TV/RADIO: Alterne entre os modos Rádio Digital e DVB-T.
MUTE: Para navegar dentro dos menus.
PAGE+/PAGE-: Para navegar dentro dos menus.
ASPECT: Mude 4:3/16:9.
MUDANÇA DE TEMPO: Utilize o botão GRAVAR para o deslocamento de tempo.
TIMER: Utilize para aceder directamente ao temporizador LIGADO/DESLIGADO.
PVR: Utilizado para aceder ao conteúdo guardado na unidade de memória USB.
GOTO: Vá para o tempo pretendido no ficheiro multimédia.
REPETIÇÃO: Repita a reprodução do ficheiro multimédia.

Multimedia keys:



Primeira Instalação

Se estiver a usar o aparelho pela primeira vez, o Menu de Guia de instalação será exibido no ecrã da TV.



- **Idioma OSD:** Prima a tecla ESQUERDA/DIREITA para seleccionar um idioma de menu OSD.
- **País:** Prima a tecla ESQUERDA/DIREITA para seleccionar o seu país de residência.
- **Pesquisa de Canais:** Prima a tecla OK para iniciar uma procura automática.
  Assim que a procura de canais estiver concluída, poderá começar a visualizar programas de TV.

Funcionamento Básico

1. Mudar de canal

Premir a tecla [CH-/CH+] para mudar para o canal anterior/seguinte.

Inserir o número do canal com as teclas numéricas e depois premir a tecla [OK] para mudar para o canal pretendido.

Premir primeiro a tecla [OK] para exibir o menu da Lista de TV; depois, seleccionar o canal com a tecla [PARA CIMA/PARA BAIXO] e premir a tecla [OK] para mudar para o canal pretendido.

2. Volume e Sem som

Premir [VOL-/VOL+] para diminuir/aumentar o volume.

Premir a tecla [MUTE] para desligar a saída áudio; premir novamente a tecla [MUTE] para restaurar a saída de áudio normal.

3. Legendas/Idioma Áudio

Prima a tecla [SUB-T] para abrir o menu Idioma de Legendas, prima a tecla [PARA CIMA/PARA BAIXO] para seleccionar Idioma de Legendas ou Legenda TTX e prima a tecla [OK] para seleccionar as legendas pretendidas.

Prima a tecla [LANG] para abrir o menu Canal de Áudio, prima a tecla [ESQUERDA/DIREITA] para mudar o canal de áudio, prima [OK] para confirmar e prima [EXIT] para sair do menu Canal de Áudio.

4. Teletexto

Teletexto é um serviço de obtenção de informações televisas. Prima a tecla TTX para aceder às páginas de Teletexto. Prima o número de página de 3 dígitos correspon-dente par air para uma página que tenha seleccionado.

[VERMELHO/AMARELO/VERDE/AZUL] são teclas de atalho que lhe permitem aceder rapidamente a uma determinada página. Prima a tecla [EXIT] para regressar ao programa de TV.

5. TV/Rádio

Premir a tecla [TV/RADIO] para alternar entre programas de TV e programas de Rádio.

6. EPG e Temporizador

O EPG é um guia de TV no ecrã que mostra os programas agendados. Premir a tecla [EPG] para abrir o menu EPG.

Pode utilizar a tecla [PARA CIMA/PARA BAIXO] para seleccionar o programa preferido. Se existir mais do que uma página de informações, utilize a tecla [AZUL] para subir na página e a tecla [AMARELO] para descer na página. Pode seleccionar um EPG de outro canal através das teclas [ESQUERDA/DIREITA], visualizar detalhadamente cada evento EPG através da tecla [INFO] ou programar uma gravação através da tecla [OK].

7. USB

O dispositivo USB pode ser usado como reprodutor multimédia, PVR, timeshift e para a actualização do software.

Nota: Usar um adaptador CD para o dispositivo USB, se o consumo actual do dispositivo USB for superior a 500MA.

7.1. Reprodutor Multimédia

Através do acesso ao Menu Principal -> USB -> Multimédia pode reproduzir Música/Fotografias/Filmes/PVR num disco USB.

7.2. PVR

Prima a tecla [REC] para começar a gravar, pode reproduzir o ficheiro gravado premindo a tecla [PVR] ou acedendo ao Menu Principal -> USB -> Multimédia -> PVR.

7.3. Timeshift

Prima primeiro a tecla [TIMESHIFT] para iniciar o Deslocamento de tempo e, em seguida, pode premir a tecla [PLAY] para a unidade começar a reproduzir o programa gravado.
Prima a tecla [GOTO] para seleccionar o tempo de reprodução.
Prima a tecla [REW/FB] para se deslocar pela gravação actual.
Prima a tecla [STOP] para sair do Deslocamento de Tempo.
Nota: O Deslocamento de Tempo só está disponível quando o HDD USB está ligado ao sistema e a velocidade de leitura/escrita é suficientemente grande para suportar isto.

7.4. Actualização do Software

Pode actualizar o software do receptor acedendo a Menu Principal -> Definição de Sistema -> Actualização do Software -> Actualização de USB.

8. Palavra-passe

Algum funcionamento necessita de palavra-passe. A palavra-passe predefinida é "000000" e pode alterá-la acedendo a Menu Principal -> Sistema -> Definir Palavra-passe.

Se se esquecer da palavra-passe, pode desbloquear o sistema com a palavra-passe master "888888".

Menu Principal

Pode mudar as definições do sistema, ao aceder ao Menu Principal. Premir a tecla [MENU] para abrir o Menu Principal. Premir [PARA CIMA/PARA BAIXO/ESQUERDA/DIREITA/OK] para navegar dentro dos menus; premir a tecla [MENU] para voltar ao menu anterior; premir a tecla [EXIT] para sair do menu principal.

De seguida, são exibidos os itens do Menu Principal e do Submenu:

Programa	Edição do Programa	Opção	Idioma OSD
	EPG		Idioma das legendas
	Ordenar		Idioma de Áudio
	LCN		Áudio Digital
Imagem	Proporção de imagem	Sistema	Orientação Parental
	Resolução		Definir Palavra-passe
	Formato de TV		Restaurar Predefinições de Fábrica
	Saída de Vídeo		Informações
Pesquisa de Canais	Pesquisa Automática		Actualização de Software
	Pesquisa Manual	USB	Multimédia
	País		Configuração de Fotografia
	Alimentação da Antena		Configuração de Filme
Hora	Desvio de Tempo		Configuração de PVR
	Região do País		
	Zona Horária		
	Em Espera automático		
	Ligado/Desligado		

Problemas y soluciones

Problema	Motivos Possíveis	O que fazer
Sem Imagem	A alimentação não está ligada	Ligar a alimentação
	O interruptor de alimentação não está ligado	Ligar a alimentação
O ecrã exibe "No Signal"	O cabo DVB-T não está ligado	Ligar o cabo DVB-T
	O cabo de antena está defeituoso	Verificar o cabo da antena e as ligações
Sem som nos altifalantes	Falta de ligação ou ligação incorrecta com o cabo áudio	Ligar correctamente o cabo áudio
	Som em sem som	Desligar o modo sem som
Há apenas som, não há imagem no ecrã	Resolução não suportada pela TV	Premir o botão V-FORMAT para alterar a resolução
	Falta de ligação ou ligação incorrecta com o cabo AV	Certificar que os cabos estão correctamente ligados
	O programa é um programa de rádio	Premir a tecla [TV/RADIO] para mudar para modo TV
O controlo remoto não está a responder	A pilha está gasta	Substituir pilha
	O controlo remoto não está direccionado ou suficientemente perto do descodificador	Ajustar a posição do Controlo Remoto e aproximar-se do aparelho
A imagem está a dissipar-se	O sinal está demasiado fraco	Verificar o cabo da antena e as ligações

Especificações

Item	Subitem	Parâmetro
Sintonizador	Frequência de Entrada	170 ~ 230 MHz, 470 ~ 862 MHz
	Nível de entrada RF	-78 ~ -20 dBm
	Largura de Banda IF	7 MHz e 8MHz
	Modulação	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Formato do Descodificador	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, MPEG2 MP@ML.HL
	Formato de Saída	480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p
	Porta de Saída	HDMI, SCART
Áudio	Formato do Descodificador	MPEG1 (Camada 1&2&3), WMA, AC3
	Saída de Áudio	Coaxial, L/R
USB 2.0	Capacidade Suportada	500 GB
	Multimédia Suportada	WAV, WMA, JPEG, BMP, AVI, MKV
Alimentação	Tensão de Alimentação	CC 5V 1.5A
	Consumo de Potência Máxima	< 6 W
	Consumo de Energia em Modo em Espera	< 0.5 W
Peso	0.1 kg	
Tamanho	155 x 80 x 30 mm	

Aviso sobre reciclagem

Equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas que os acompanham, contêm materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosos à sua saúde e ao meio ambiente, caso o lixo (equipamentos eléctricos e electrónicos jogados fora, incluindo pilhas) não seja eliminado correctamente.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas, vêm marcados com um símbolo composto de uma lixeira e um X, como mostrado abaixo. Este símbolo significa que equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, não devem ser jogados fora junto com o lixo doméstico, mas separadamente.

Como o utilizador final, é importante que envie suas pilhas usadas a uma unidade de reciclagem adequada. Assim, certamente as pilhas serão recicladas de acordo com a legislação e o meio ambiente não será prejudicado.
Toda cidade possui pontos de colecta específicos, onde equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, podem ser enviados gratuitamente a estações de reciclagem e outros sítios de colecta ou buscados em sua própria casa. O departamento técnico de sua cidade disponibiliza informações adicionais quanto a isto.

Declaração de Conformidade

Este produto está em conformidade com os requisitos das seguintes directivas:
Directiva de Compatibilidade Electromagnética (CEM): 2004/108/EC
Directiva de Baixa Voltagem (DBV): 2006/96/EC
Directiva de Marcação CE: 93/68/EEC
Directiva para a Utilização de Energia nos Produtos: 2005/32/EC
as directivas acima declaram que o descodificador DVB-T está em conformidade com as seguintes normas:

EN55013:2001 +A1:2003+A2:2006 EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN55020:2007
EN 60065:2002+A1: 2006
ISO/IEC 17025
REGULAMENTO DA COMISSÃO (CE) Nº 107/2009

endereço de facebook: www.facebook.com/denverelectronics

www.denver-electronics.com

Importado por:
INTER SALES A/S
Stavneagervej 22
8250 Egaa
Dinamarca

Importador:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 EGAA
DINAMARCA

DMB-118HDMK2

Digital HD-mottagare



BRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar

För att minska risken för brand eller elstötar ska man inte utsätta denna produkt för regn eller fukt. Sätt i kontakten ordentligt i eluttaget för att undvika elektriska stötar. Utrustningen får inte utsättas för spill eller stänk av vätska, och föremål som innehåller vatten, exempelvis drycksglas, bör inte placeras ovanpå det.

Förpackningens innehåll

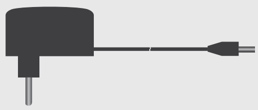
Före installationen ska du kontrollera innehållet i förpackningen. Förpackningen bor innehålla följande Artiklar:

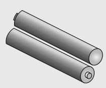
- DVB-T mottagare — 1 st
- Fjärrkontroll — 1 st
- AAA batteri till fjärrkontrollen — 1 par
- Bruksanvisning — 1 st
- DC-adapter — 1 st



DVB-T TV-mottagare


Fjärrkontroll

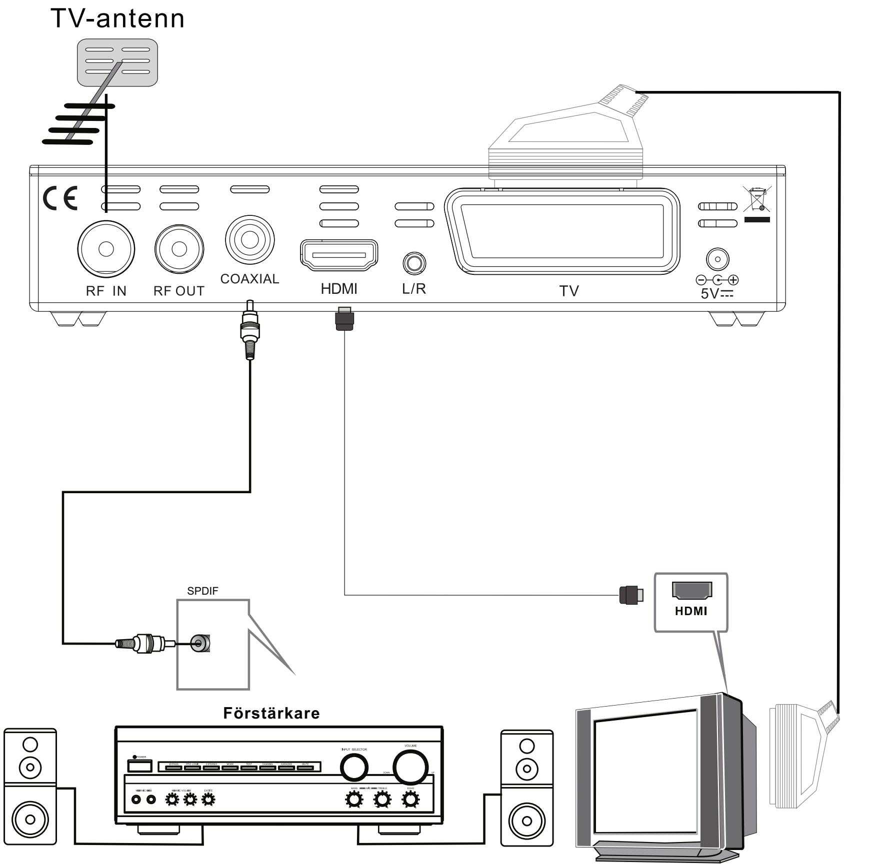

DC-adapter


AAA-batteri


Bruksanvisning

Systemanslutning

För en grundläggande anslutning mellan digitalboxen och din TV-apparat kan du använda en SCART-anslutning. För en anslutning med högre kvalitet använder du en direkt HDMI-anslutning, enligt bilden nedan. Man kan valfritt ansluta en förstärkare till koaxialutgången.

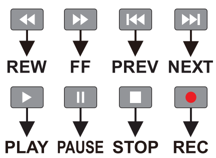


Fjärrkontroll



POWER: Sätta på mottagaren och stänga av till standby-läge.
<0>-<9>: Numeriska knappar.
CH-/CH+: Knappar för att ändra programinställningar.
MENU: Tryck för att visa huvudmenyn på TV-skärmen och tryck igen för att avsluta menyn.
OK: För att bekräfta nuvarande inställning, eller visa kanallistan i icke-menyläge.
VOL-/VOL+: För att öka/minska volymen.Tryck för att flytta markören.
EPG: Visar den elektroniska programguiden.
FAV: Visar listan med dina favoritkanaler.Tryck på FAV igen för att komma till de andra favoritlistorna.
V-FORMAT: Byt HDMI 720P och 1080i.
RECALL: Gå tillbaka till föregående kanal.
Röd/grön/gul/blå: Används för att navigera mellan sidor teletextläget och specialfunktioner i Meny eller EPG.
TTX: Slå på text-TV om aktuell kanal har denna möjlighet, och använd EXIT-knappen för att avsluta text-TV.
SUB-T: Visar textningsalternativ (tillgängligheten beror på kanalen).
LANG: Ändra ljudspråk och vänster/höger kanal (tillgängligheten beror på kanalen).
EXIT: Använd den här knappen för att avsluta aktuell meny.
INFO: Visar information om den aktuella kanalen.
TV/RADIO: Byt mellan digital radio och DVB-T-lägen.
MUTE: För att navigera inne i menyerna.
PAGE+/PAGE-: För att navigera inne i menyerna.
ASPECT: Byt 4:3/16:9.
TIMESHIFT: Används efter INSPELNINGS-knappen för timeshifting.
TIMER: Används för att sätta på/av PÅ/AV-timer.
PVR: Används för att öppna inspelat material på USB-enheten.
GOTO: Gå till önskad tid i multimediafilen.
REPETERA: Upprepa uppspelning av multimediafilen.

Multimedia keys:



Förstagångsinstallation

Om du använder mottagaren för första gången kommer installationsmenyn att visas på TV-skärmen.



• **OSD-språk:** Tryck på VÄNSTER/HÖGER-knappen för att välja ett språk för OSD-menyn.
• **Land:** Tryck VÄNSTER/HÖGER för att välja det land där du befinner dig.
• **Kanalsökning:** Tryck på OK-knappen för att starta automatisk sökning.

När kanalsökningen är klar kan du börja titta på TV-program.

Grundläggande användning

1. Byta kanal

Tryck på [CH-/CH +] för att växla till föregående/nästa kanal.

Ange kanalnummer med hjälp av numeriska tangenter och tryck sedan på [OK] för att växla till önskad kanal.

Tryck på [OK] först för att visa TV-menyn och välj sedan kanal med [UPP/NED] och tryck på [OK] för att byta till kanalen.

2. Volym och Mute

Tryck på [VOL-/VOL +] för att öka/minska volymen.

Tryck på [MUTE] för att stänga av ljudet, tryck på [MUTE] igen för att återställa till normalt ljud.

3. Undertext/Ljudspråk

Tryck på [SUB-T] för att öppna menyn för textningsspråk, tryck [VÄNSTER/HÖGER] för att välja textningsspråk eller TTX-undertext, tryck på [UPP/NER] och tryck på [OK] för att välja önskad textning.

Tryck på [LANG]-knappen för att öppna ljudspår-menyn, tryck [VÄNSTER/HÖGER] för att ändra ljudspåret, tryck på [OK] för att bekräfta och lämna ljudspår-menyn.

4. Textning

Text-tv är en informationinhämtningstjänst för television. Tryck på TTX-knappen för att komma till text-tv-sidorna. Tryck på motsvarande tresiffrigt sidnummer för att komma till den sida som du har valt. [RÖD/GUL/GRÖN/BLÅ] är genvägsknappar som ger dig

snabb åtkomst till särskilda sidor. Tryck på [EXIT]-knappen för att återgå till TV-program.

5. TV/Radio

Tryck på [TV/RADIO]-tangenten för att växla mellan TV-program och radioprogram.

6. EPG och timer

EPG är en TV-guide på skärmen som visar schemalagda program. Tryck på [EPG]-tangenten för att öppna EPG-menyn.

Du kan använda [UPP/NER]-knappen för att välja det önskade programmet. Om det finns mer än en sida information använder du den[BLÅ] knappen för sida upp och den [GULA] knappen för sida ner. Du kan välja andra kanalers EPG med [VÄNSTER/HÖGER]-knapparna, se uppgifter om varje EPG-händelse med [INFO]-knappen eller schemalägg en inspelning med [OK]-knappen.

7. USB

USB-enhet kan användas för mediaspelare, PVR, Timeshift och uppgradering av programvara.

Obs: Använd en DC-adapter för USB-enheten om strömförbrukning för USB-enheten är större än 500 mA.

7.1. Mediaspelare

Gå till huvudmenyn -> USB -> multimediameny du kan spela upp musik/bilder/film/PVR på USB-disk.

7.2. PVR

Tryck på [REC]-knappen för att starta inspelningen, du kan spela upp inspelad fil genom att trycka på [PVR]-knappen eller gå till huvudmeny -> USB -> multimedia -> PVR.

7.3. Tidsskifte

Tryck först på [TIMESHIFT]-knappen för att starta timeshift, sedan kan du trycka på [PLAY]-knappen och därefter börjar enheten spela upp inspelade program.

Tryck på [GOTO]-knappen för att välja uppspelningstid.

Tryck på [REW/FB]-knappen för att flytta genom pågående inspelning.

Tryck på [STOP]-knappen för att lämna timeshift.

Obs! Timeshift är endast tillgängligt när HSB HDD ansluts till systemet och läs/skriv-hastigheten är tillräckligt hög för att stödja detta.

7.4. Programvaruuppgradering

Du kan uppgradera mottagarens mjukvara genom att gå till huvudmeny -> systeminställning -> uppgradering av mjukvara -> uppdatering av USB.

8. Lösenord

För vissa åtgärder krävs lösenord och standardlösenordet är "000000". Du kan ändra lösenordet genom att gå till huvudmeny -> system -> ställ in lösenord.

Om du har glömt lösenordet kan du låsa upp systemet genom huvudlösenord "888888".

Huvudmeny

Du kan ändra systemets inställningar genom att öppna huvudmenyn. Tryck på [MENU]-tangenten för att öppna huvudmenyn. Tryck på [UPP/NER/VÄNSTER/HÖGER/OK] för att navigera inne i menyerna; tryck på [MENU] för att återgå till föregående meny, tryck på [EXIT]-knappen för att avsluta huvudmenyn.

Följande är huvudmeny- och undermenyobjekt:

Program	Redigera program	Alternativ	OSD -språk
	EPG		Underrubriksspråk
	Sortera		Ljudspråk
	LCN		Digitalt ljud
Bild	Aspektförhållande	System	Föräldrahandledning
	Upplösning		Ställ in lösenord
	TV-format		Återställ till fabriksinställningar
	Video-uteffekt		Information
Kanalsökning	Automatisk sökning		Programuppdatering
	Manuell sökning	USB	Multimedia
	Land		Bildkonfiguration
	Antennstyrka		Filmkonfiguration
Tid	Tidsskillnad		PVR-konfiguration
	Landsregion		
	Tidszon		
	Automatisk viloläge		
	Ström på/av		

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Vad man ska göra
Ingen bild	Strömmen är inte ansluten	Koppla in nätsladden
	Strömbrytare är inte på	Sätt på strömmen
Skärmen visar "No Signal"	DVB-T-kabeln är inte ansluten	Sätt i DVB-T-kabeln
	Antennkabel är trasig	Kontrollera antennkabeln och anslutningar
Inget ljud från högtalarna	Ingen eller felaktig anslutning med ljudkabel	Ansluta ljudkabeln på rätt sätt
	Ljud på ljudlös	Stäng av mute-funktion
Endast ljud, ingen bild på skärmen	Upplösning stöds inte av TV-apparaten	Tryck på V-FORMAT-knappen för att ändra upplösningen
	Ingen eller felaktig anslutning med AV-kabel	Se till att kablarna har anslutits på rätt sätt
	Programmet är ett radioprogram	Tryck på [TV/RADIO]-knappen för att växla till TV-läge
Fjärrkontrollen svarar inte	Batteriet är slut	Byt batteri
	Fjärrkontrollen pekar inte mot eller är för långt ifrån digitalboxen	Justera positionen för fjärrkontrollen och flytta dig närmare enheten
Bilden störs	Signalen är för svag	Kontrollera antennkabeln och anslutningar

Specifikationer

Objekt	Punkt i undermenyn	Parameter
Mottagare	Ingångsfrekvens	170 ~ 230 MHz, 470 ~ 862 MHz
	RF-ingångsnivå	-78 ~ -20 dBm
	IF-Bandbredd	7 MHZ och 8MHz
	Modulering	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Avkodarformat	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, MPEG2 MP@ML.HL
	Utdataformat	480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p
	Utgångsport	HDMI, SCART
Ljud	Avkodarformat	MPEG1 (lager 1&2&3), WMA, AC3
	Ljudutgång	Koaxial, L/R
USB 2.0	Kapacitet som stöds	500 GB
	Media som stöds	WAV, WMA, JPEG, BMP, AVI, MKV
Strömkälla	Strömförsörjning	DC 5V 1.5A
	Maxinum strömförbrukning	< 6 W
	Strömförbrukning i standbyläge	< 0.5 W
Vikt	0.1 kg	
Storlek	155 x 80 x 30 mm	

Kommentar om återvinning

Elektrisk och elektronisk utrustning och tillhörande batterier innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara skadliga för hälsan och miljön om avfallet (kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och batterier) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning och batterier är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna (visas nedan). Denna symbol visar att elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier inte bör slängas tillsammans med annat hushållsavfall, utan ska istället slängas separat.

Som slutanvändare är det viktigt att du lämnar in dina använda batterier på ett för ändamålet avsett uppsamlingsställe. På det viset säkerställer du att batterierna återvinns lagenligt och att de inte skadar miljön.
Alla kommuner har etablerat uppsamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning och batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt på återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information kan erhållas från tekniska kontoret i din kommun.

Försäkran om överensstämmelse

Denna produkt uppfyller kraven i följande direktiv:
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC): 2004/108/EC
Lågspänningsdirektivet (LVD): 2006/96/EC
CE-märkningsdirektiv: 93/68/EEC
Direktiv om energianvändande produkter: 2005/32/EC
ovanstående direktiv förklarar att DVB-T digitalboxen är i överensstämmelse med följande standarder:

EN55013:2001 +A1:2003+A2:2006 EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN55020:2007
EN 60065:2002+A1: 2006
ISO/IEC 17025
KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 107/2009

facebookadress: www.facebook.com/denverelectronics

www.denver-electronics.com

Importerad av:
INTER SALES A/S
Stavneagervej 22
8250 Egaa
Danmark

Importer:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 EGAA
DENMARK

DMB-118HDMK2

High Definition Digital Receiver



USER MANUAL

Table of Contents

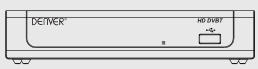
Safety Information

To reduce the risk of fire or electric shocks, do not expose this product to rain or humidity. To avoid electric shocks, insert the plug firmly in the electric socket. The equipment must not be exposed to spills or splashes of liquid, and objects containing water, such as glasses, should not be placed on top of it.

Package Contents

Before installation, please check the contents of the package. The package should contain the following items:

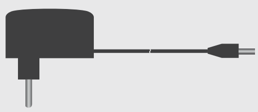
● DVB-T Receiver	1 pc
● Remote Control	1 pc
● AAA Battery for the Remote Control	1 pair
● User Manual	1 pc
● DC Adaptor	1 pc



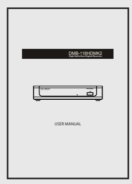
DVB-T TV Receiver



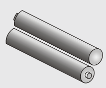
Remote Control



DC Adaptor



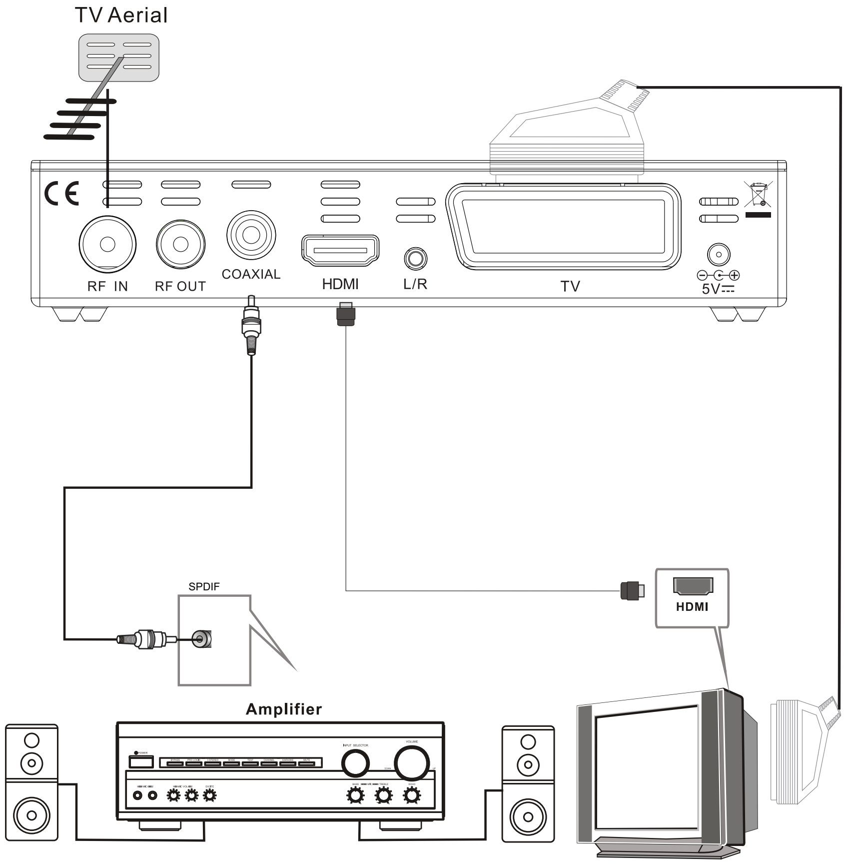
User Manual



AAA Battery

System Connection

For a basic connection from you Set Top Box to your television set, you can use SCART connection. For a higher quality connection, use a direct HDMI connection, as shown below. Connect a audio amplifier use coaxial is an optional.

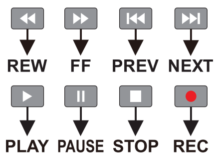


Remote Control



POWER: Switch the receiver in and out of Standby mode.
<0>-<9>: Numeric keys.
CH-/CH+: Program changing keys.
MENU: Display main menu on TV screen, and press again to disappear menu.
OK: To confirm current setting, or display channel list in no-menu mode.
VOL-/ VOL+: To increase / decrease volume. : Press to move the cursor
EPG: Shows the Electronic Program Guide.
FAV: Displays your favorite channels list. Press FAV again to access to the other favorite lists.
V-FORMAT: Switch the HDMI 720P and 1080i.
RECALL: Go back to the previous viewed channel.
Red/green/yellow /blue: Use to navigate between pages in teletext mode and special functions in Menu or EPG
TTX: Switch on Teletext, if current channel has this option, and use EXIT key to quit Teletext.
SUB－T: Display subtitle options (availability depends on the channel).
LANG: Change the Audio language and Left/Right channel (availability depends on the channel).
EXIT: Use this key to quit current menu.
INFO: Display information about the current channel.
TV/RADIO: Switch between Digital Radio and DVB-T modes.
MUTE: To navigate inside the menus.
PAGE+/PAGE -: To navigate inside the menus.
ASPECT: Switch 4:3/16:9.
TIMESHIFT: Use after RECORD button for timeshift
TIMER: Use to access ON/OFF timer directly
PVR: Use to access recorded content in USB drive
GOTO: Goto desired time in multimedia file.
REPEAT: Repeat play multimedia file.

Multimedia keys:



First Time Installation

If you are using the unit for the first time the installation Guide Menu will appear on your TV screen.

- **OSD Language:** Press LEFT/RIGHT key to select a OSD menu language.
- **Country:** Press LEFT/RIGHT key to select the country of your residence.
- **Channel Search:** Press OK key to begin automatically search.

Once channel searching is complete, you can start watching TV programs.



Basic Operation

1. Change Channel

Press [CH-/CH+] key to switch to previous/next channel.

Input channel number by numeric key and then press [OK] key to switch to desire channel.

Press [OK] key first to display TV List menu, then select channel by [UP/DOWN] key and press [OK] key to switch to the channel.

2. Volume and Mute

Press [VOL-/VOL+] to decrease/increase volume.

Press [MUTE] key to switch off the audio output, press [MUTE] key again to restore normal audio output.

3. Subtitle/Audio Language

Press [SUB-T] key to open Subtitle Language menu, press [UP/DOWN] key to select Subtitle Language or TTX subtitle, press [OK] key to select desired subtitle.

Press [LANG] key to open Audio Channel menu, press [LEFT/RIGHT] key to change audio channel, press [OK] key to confirm and press [EXIT] key to exit Audio Channel menu.

4. Teletext

Teletext is a television information retrieval service. Press [TTX] key to access Teletext pages. Press the corresponding 3-digit page number to go to a page that you have selected. [RED/YELLOW/GREEN/BLUE] are

short cut keys that allow you quick access a particular page. Press [EXIT] key to return to TV program.

5. TV/Radio

Press [TV/RADIO] key to switch between TV program and Radio program.

6. EPG and Timer

The EPG is an on-screen TV guide that shows scheduled programs. Press [EPG] key to open EPG menu.

You can use the [UP/DOWN] key to select the preferred program. If there is more than one page of information, use the [BLUE] key for page up and the [YELLOW] key for page down. You can select another channel's EPG by [LEFT/RIGHT] keys, view detail of each EPG event by [INFO] key or schedule a recording by [OK] key.

7. USB

USB device can be used for media player, PVR, timeshift and software upgrade.

Note: Please use a DC adaptor for the USB device if current consumption of the USB device is larger than 500mA.

7.1. Media Player

Access Main Menu -> USB -> Multimedia menu you can playback Music/Photo/Movie/PVR on USB disk.

7.2. PVR

Press [REC] key to start recording, you can playback recorded file by press [PVR] key or access Main Menu -> USB -> Multimedia -> PVR.

7.3. Timeshift

Press [TIMESHIFT] key first to start Timeshift, then you can press [PLAY] key, the unit will start playing recorded program.

Press [GOTO] key to select playing time

Press [REW/FB] key to move through current recording.

Press [STOP] key to exit Timeshift.

Note: Timeshift is only available when USB HDD is connected to system and read/write speed is high enough to suport that.

7.4. Software Upgrade

You can upgrade receiver software by access Main Menu -> System Setting -> Software Upgrade -> USB update.

8. Password

Some operation need password, the default password is “000000”, you can change password by access Main Menu -> System -> Set Password.

If you forget the password, you can unlock the system by master password “888888”.

Main Menu

You can change the system setting by access Main Menu. Press [MENU] key to open the Main Menu. Press [UP/DOWN/LEFT/RIGHT/OK] to navigate inside the menus, press [MENU] key to return previous menu, press [EXIT] key to exit main menu.

Following is Main Menu and Sub Menu items:

Program	Program Edit
	EPG
	Sort
	LCN
Picture	Aspect Ratio
	Resolution
	TV Format
	Video Output
Channel Search	Auto Search
	Manual Search
	Country
	Antenna Power
Time	Time Offset
	Country Region
	Time Zone
	Auto Standby
	Power On/Off

Option	OSD Language
	Subtitle Language
	Audio Language
	Digital Audio
System	Parental Guidance
	Set Password
	Restore Factory Default
	Information
	Software Update
USB	Multimedia
	Photo Configure
	Movie Configure
	PVR Configure

Troubleshooting

Problem	Potential Reasons	What to do
No Picture	Power isn't connected	Connect the power
	The power switch is not on	Switch on the power
Screen show "No Signal"	DVB-T cable not connected	Plug in the DVB-T cable
	Aerial cable is faulty	Check aerial cable and connections
No sound from speakers	No or incorrect connection with audio cable	Connect the audio cable correctly
	Sound on mute	Turn off mute function
Only sound, no image on the screen	Resolution not supported by TV set	Press V-FORMAT button to change resolution
	No or incorrect connection with AV cable	Make sure cables are connect correctly
	The program is a radio program	Press [TV/RADIO] key to shift into TV mode
Remote control is not responding	The battery is exhausted	Change battery
	Remote control is not facing or close enough to the set top box	Adjust the position of the Remote Control and move closer to the unit
Picture is breaking up	The signal is too weak	Check aerial cable and connections

Specifications

Item	Sub item	Parameter
Tuner	Input Frequency	170 ~ 230 MHz, 470 ~ 862 MHz
	RF Input Level	-78 ~ -20 dBm
	IF Bandwidth	7 MHz and 8MHz
	Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Decoder Format	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, MPEG2 MP@ML.HL
	Output Format	480i/480p/576i/576p/720p/1080i/1080p
	Output Port	HDMI, SCART
Audio	Decoder Format	MPEG1 (Layer 1&2&3), WMA, AC3
	Audio Output	Coaxial, L/R
USB 2.0	Supported Capacity	500 GB
	Supported Media	WAV, WMA, JPEG, BMP, AVI, MKV
Power	Supply Voltage	DC 5V 1.5A
	Maxinum Power Comsumption	< 6 W
	Standby Power Comsumption	< 0.5 W
Weight	0.1 kg	
Size	155 x 80 x 30 mm	

Notice about recycling

Electric and electronic equipment and included batteries contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment and batteries) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment and batteries is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment and batteries should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

As the end user it is important that you submit your used batteries to the approriate and designated facility. In this manner you make sure that the batteries are recycled in accordance with legislature and will not harm the environment.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment and batteries can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.

Declaration of Conformity

This product complies with the requirements of the following directives:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2004/108/EC
Low Voltage Directive (LVD): 2006/96/EC
CE Marking Directive: 93/68/EEC
Energy Using Products Directive: 2005/32/EC
the above directives declare that the DVB-T set top box is in compliance with following standards:

EN55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN55020:2007
EN 60065:2002+A1: 2006
ISO/IEC 17025
COMMISSION REGULATION (EC) No 107/2009

facebook address: www.facebook.com/denverelectronics

Imported by:
INTER SALES A/S
Stavneagervej 22
8250 Egaa
Denmark

Importer:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 EGAA
DENMARK